



Project Highlights 項目摘要

ENVIRONMENTAL PROTECTION BUSINESS

環保業務

Suzhou Waste-to-energy Project Phase I

蘇州垃圾焚燒發電項目一期

“Constructing high quality projects and creating outstanding works”

「建設一流項目、創精品示範工程」

The Suzhou Waste-to-energy Project Phase I is the first wholly-owned environmental protection project constructed and operated by the Group. The total investment cost of the project is approximately RMB500,000,000. The term of exclusive right of operation is 25 years and the power plant has been constructed on BOT basis. The power plant is equipped with three waste incinerators with a respective processing capacity of 350-tonnes per day and two 9,000 kilo-watt generators. Construction work of the project duly commenced in October 2004 and commercial operation commenced on 18 July 2006. With its designed waste processing capacity of 1,000 tonnes per day, the power plant is designed to supply approximately 100,000,000 kilowatt-hour of electricity to the power grid per year. The power plant has been operating smoothly and its operating performance reached the designed level. Besides, the boiler exhaust gas of the power plant has passed the emission test carried out by the SGS Group, an independent inspection company in Switzerland. The result of which showed that the emission level of the boiler met the Euro I

蘇州垃圾焚燒發電項目一期是本集團首個獨資建設與經營的環保項目。項目總投資額約人民幣500,000,000元，特許經營期限二十五年，按「BOT」模式建造。該項目配置三台日處理350噸的焚燒爐和兩台9,000千瓦的發電機。項目於二零零四年十月正式開工，並於二零零六年七月十八日正式運營。按照該項目設計規模日平均處理垃圾量1,000噸，預計年上網電量約100,000,000千瓦時。目前項目運作良好，經營規模已達到設計水準，並通過獨立檢驗公司—瑞士SGS集團的檢測，



Suzhou Waste-to-energy Plant
蘇州垃圾焚燒發電廠



Suzhou Waste-to-energy Plant
(Dormitory building)
蘇州垃圾焚燒發電廠（生活樓）



Project Highlights 項目摘要

emission standard, and particularly the emission level of dioxin met the Euro II emission standard and is better than the PRC regulatory requirement.

Suzhou Methane-to-energy Project

The Suzhou Methane-to-energy Project is a wholly-owned environmental protection project constructed and operated by the Group. The total investment cost of the project is approximately RMB27,940,000. The term of exclusive right of operation is 25 years and the power plant has been constructed on BOO (build-operate-own) basis. Its main equipment is advanced equipment imported from abroad. The Suzhou Methane-to-energy Project and the Suzhou Waste-to-energy Project are on the same power grid. Commenced operation on 31 August 2006, the Suzhou Methane-to-energy Project is expected to supply no less than 12,480,000 kilowatt-hour of electricity to the power grid per year during the term of exclusive right of operation.

證明煙氣排放標準完全符合「歐盟 I 號標準」，其中二噁英排放達到「歐盟 II 號標準」，優於中國控制排放標準。

蘇州沼氣發電項目

蘇州沼氣發電項目是由本集團獨資建設與經營的環保項目，項目總投資約人民幣27,940,000元，特許經營期限二十五年，按「BOO」（建造—經營—擁有）模式建造。該項目主要設備採用成熟進口設備，並與蘇州垃圾焚燒發電項目共用同一電網。該項目已於二零零六年八月三十一日正式投運，預計在特許經營期內年上網電量平均不低於12,480,000千瓦時。



Methane-to-energy Plant
沼氣發電廠



Project Highlights 項目摘要

Suzhou Waste-to-energy Project Phase II

In December 2006, the Group entered into a supplementary agreement to the “Concession Right Agreement for Providing Waste Treatment Service in Suzhou” with Suzhou Municipal Public Utilities Authority in relation to the construction work of Suzhou Waste-to-energy Project Phase II. Lying to the south of the existing power plant, the Suzhou Waste-to-energy Project Phase II will comprise a main plant with processing capacity of 500 tonnes of waste daily. The total investment cost of Suzhou Waste-to-energy Project Phase II is approximately RMB220,000,000. Its term of exclusive right of operation is the same as Suzhou Waste-to-energy Project Phase I. Construction work of the project is expected to commence in the second half of 2007 and commercial operation is expected to commence by the end of 2008. By then, the total processing capacity of Phase I and Phase II will reach 1,500 tonnes of waste daily and Suzhou Waste-to-energy Project will become one of the biggest waste-to-energy power plants in the PRC.

Suzhou Solid Waste Disposal Project

The Group entered into the “Concession Right Agreement for Operating a Solid Waste Disposal Centre in Suzhou” with Suzhou Environmental Protection Bureau. The Disposal Centre is a wholly-owned project to be constructed and operated by the Group. The total investment cost of the project

蘇州垃圾焚燒發電項目二期

本集團於二零零六年十二月與蘇州市市政公用局就垃圾焚燒發電項目二期工程簽署《蘇州市垃圾處理服務特許權協定》補充協議。蘇州垃圾焚燒發電項目二期將位於現有垃圾焚燒發電廠的南側，需新建日處理500噸生活垃圾的綜合主廠房。二期項目總投資約人民幣220,000,000元，特許經營期限與蘇州垃圾焚燒項目一期相同，預計二零零七年下半年開工建設，二零零八年年底投入商業運行，屆時一期與二期項目將達到日處理垃圾量1,500噸規模，並將會是國內最大垃圾焚燒發電廠之一。

蘇州固體廢棄物安全處理項目

本集團與蘇州市環保局簽署了《蘇州市固體廢物填埋場特許經營協議》，該項目是本集團獨資建設與運營，總投資約人民幣377,484,000元，特許經營期限三十年，項目總規模60萬立方米，第一期10萬立方米，投資約人民幣78,260,000萬元。該項目



Disposal centre for industrial solid waste
工業固體廢物安全填埋項目



Project Highlights 項目摘要

is approximately RMB377,484,000. The term of exclusive right of operation is 30 years. The total storage capacity of the Project is 600,000 cubic metre. As to phase I of the Disposal Centre, the storage capacity will be 100,000 cubic metre and the investment cost is approximately RMB78,260,000. Commenced on 31 August 2006, the construction of the project is expected to complete in mid 2007.

Suzhou Everbright Environmental Protection Industrial Zone Project

“Making the area a base for environmental education and promotion in Suzhou, establishing it as a beautiful industrial zone”

In July 2005, the Group entered into a framework letter of intent in respect of the construction of Suzhou Everbright Environmental Protection Industrial Zone with the Municipal Government of Mudu Town, Wuzhong district, Suzhou city, Jiangsu province. The Zone will be the first integrated zone for environmental protection to showcase centralised disposal of industrial and household solid waste in the PRC. The whole project will be implemented in phases over 3 to 5 years at an estimated investment of HK\$1,500,000,000. With an area of 2.5 square kilometres, the Zone comprises a number of completed or uncompleted environmental protection projects, including, inter alia, waste to-energy plants, a methane-to-energy plant, a disposal centre for industrial solid waste, a

於二零零六年八月三十一日正式開工，預計於二零零七年中完工投運。

蘇州市光大環保靜脈產業園項目

「建成蘇州市的環保宣傳教育基地及環境優美的工業景觀園區」

本集團於二零零五年七月與江蘇省蘇州市吳中區木瀆鎮人民政府簽署建設蘇州市光大環保靜脈產業園合作框架協議。該項目為全國第一個、示範性的集中處置工業、生活固體廢物的綜合環保產業園。整個項目將分三至五年實施，項目佔地約2.5平方公里。預計總投資約港幣1,500,000,000元。項目除包括已完成或在建的垃圾焚燒發電、沼氣發電、工業固體廢物安全處理項目外，還將包括污泥



Suzhou Everbright Environmental Protection Industrial Zone
蘇州市光大環保靜脈產業園



Project Highlights 項目摘要

sludge treatment centre and a leachate treatment plant etc. The Group has made thoroughgoing preparation for the construction of the Zone.

Yixing Waste-to-energy Project

“Establishing it as a waste-to-energy pioneer project by domestic techniques developed from imported technology”

In April 2005, the Group entered into an undertaking in respect of exclusive right of operation with the Construction Bureau of Yixing city. Pursuant to which a waste-to-energy plant will be constructed in Yixing city. The total investment cost of the project is approximately RMB238,300,000. The term of exclusive right of operation is 25 years and the power plant will be constructed on BOT basis. The power plant will be equipped with two waste incinerators with a respective processing capacity of 250 tonnes per day and a 9,000 kilowatt generator. The Group has made thoroughgoing preparation for the construction of the Yixing Waste-to-energy Project. Commenced in September 2005, the construction of the Yixing Waste-to-energy Project is expected to complete by the second quarter of 2007. With its designed waste processing capacity of 500 tonnes per day, the plant is expected to supply no less than 44,500,000 kilowatt-hour of electricity to the power grid per year during the term of exclusive right of operation.

處理、垃圾滲濾液處理等多個項目。現正全面組織推動項目建設的各項籌備工作。

宜興垃圾焚燒發電項目

「建成引進技術國產化的示範工程」

本集團於二零零五年四月與江蘇省宜興市建設局簽署特許權承諾書，於宜興市建設垃圾焚燒發電廠。項目總投資人民幣238,300,000元，特許經營期限為二十五年，按「BOT」模式建造。該項目配置兩台日處理250噸的焚燒爐和一台9,000千瓦的發電機。現正全面組織推動宜興垃圾焚燒發電項目建設的各項籌備工作，並於二零零五年九月正式開工，預計於二零零七年第二季度完工。按照項目設計規模日處理垃圾量500噸，預計在特許經營期內年上網電量平均不低於44,500,000千瓦時。



Yixing Waste-to-energy Plant
宜興垃圾焚燒發電廠



Full view of Yixing Waste-to-energy Plant
宜興垃圾焚燒發電廠全貌



Project Highlights 項目摘要

Jiangyin Waste-to-energy Project

“Constructing high quality projects, enhancing techniques and technologies and creating new focus”

In January 2006, the Group secured a waste-to-energy project in Jiangyin city of Jiangsu province, which is a key project in Jiangsu Province for the years 2006 and 2007. The total investment cost of the project is approximately RMB388,740,000. The term of exclusive right of operation is 30 years. The power plant is expected to handle 800 tonnes of waste daily. The construction of the power plant will be conducted in two phases on BOT basis. Its ultimate processing capacity is expected to be no less than 1,200 tonnes of waste per day. Phase I of the power plant will be equipped with two waste incinerators with a respective processing capacity of 400 tonnes per day and a 12,000 kilo-watt generator. Construction work of the project duly commenced on 28 June 2006 and commercial operation is expected to commence in the second half of 2008. With its designed waste processing capacity of 800 tonnes per day, Phase I of the power plant is expected to supply no less than 77,000,000 kilowatt-hour of electricity to the power grid per year during the term of exclusive right of operation.

江陰垃圾焚燒發電項目

「建成全優工程·提升技術工藝·打造新的『亮點』」

本集團於二零零六年一月取得江蘇省江陰垃圾焚燒發電項目。該項目為江蘇省二零零六年至二零零七年重點項目。項目總投資人民幣388,740,000元，特許經營期限三十年，設計規模日處理垃圾800噸，按「BOT」模式建造。該項目分兩期建設，最終規模日處理垃圾量不低於1,200噸。項目第一期配置兩台日處理量400噸的焚燒爐和一台12,000千瓦的發電機。工程建設於二零零六年六月二十八日正式開工，預計於二零零八年第二季度正式運行。按照第一期項目設計規模日處理垃圾量800噸，預計在特許經營期內年上網電量平均不低於77,000,000千瓦時。



Jiangyin Waste-to-energy Plant
江陰垃圾焚燒發電廠



Project Highlights 項目摘要

Changzhou Waste-to-energy Project

“Creating outstanding works by assimilating new ideas and enhancing techniques and technologies”

In June 2006, the Group entered into a framework agreement in respect of the exclusive right to operate a waste-to-energy plant in Changzhou with Changzhou Municipal Administration Bureau. The project is the fourth waste-to-energy project of the Group in Jiangsu province. The total investment cost of the project is approximately RMB412,560,000. The term of exclusive right of operation is 25.5 years. The power plant is expected to handle 800 tonnes of waste daily. It will be constructed on BOT basis. The power plant will be equipped with two waste incinerators with a respective processing capacity of 400 tonnes per day and a 12,000 kilo-watt generator. Foundation stone of the Project was laid on 15 December 2006. Commercial operation is expected to commence in 2008. With its designed waste processing capacity of 800 tonnes per day, the power plant is expected to supply no less than 77,000,000 kilowatt-hour of electricity to the power grid per year during the term of exclusive right of operation.

常州垃圾焚燒發電項目

「吸收創新·優化提高·打造行業精品示範工程」

本集團於二零零六年六月與常州市城市管理局簽署常州生活垃圾焚燒發電項目特許經營權框架協議，該項目是本集團在江蘇片區的第四個垃圾焚燒發電項目，項目總投資約人民幣412,560,000元，特許經營期限25.5年，設計規模日處理垃圾800噸，按「BOT」模式建造。該項目配置兩台日處理400噸的焚燒爐和一台12,000千瓦發電機。該項目於二零零六年十二月十五日正式奠基。預計於二零零八年交付運行。按照項目設計規模日處理垃圾量800噸，預計在特許經營期內年上網電量平均不低於77,000,000千瓦時。



Changzhou Waste-to-energy Plant
常州垃圾焚燒發電廠



Project Highlights 項目摘要

Qingdao Waste Water Treatment Project

“Producing quality projects and creating an attractive environment”

In November 2003, the Group entered into an agreement in respect of a waste water treatment project in Qingdao (including Qingdao Haibohe Waste Water Treatment Plant and Qingdao Maidaowaste Water Treatment Plant) with Veolia Water and Qingdao Municipal Government. The total investment cost of the project is approximately US\$42,808,150 and the Group indirectly owns 60% interests in the project. Upon execution of the supplementary agreements dated 1 June 2004 by the Group, Veolia Water and Qingdao Municipal Drainage Company, the project duly commenced. Commercial operation of the plants duly commenced on 1 January 2005. Waste water treatment service charges were charged based on the daily treatment capacity of 150,000 tonnes (of which 75,000 tonnes received the first grade treatment by Qingdao Maidaowaste Water Treatment Plant and 75,000 tonnes received the second grade treatment by Qingdao Haibohe Waste Water Treatment Plant). In March 2005, Qingdao EB-VW Waste Water Treatment Co. Ltd. entered into the “Engineering, Procurement and Construction Contract” with a consortium led by Veolia Water Systems, under which the consortium led by Veolia Water Systems was appointed to be in charge of the construction for the Extension Facilities of Qingdao Maidaowaste Water

青島污水處理項目

「創優質工程·建精品項目·打造優美環境」

本集團於二零零三年十一月與法國威立雅水務及青島市政府達成協議，進入青島污水處理項目（包括海泊河污水處理廠及麥島污水處理廠）。項目總投資額約42,808,150美元。本集團間接持有該項目60%權益。二零零四年六月一日本集團、威立雅水務及青島市排水公司簽署補充協議，該項目全面啟動。項目自二零零五年一月一日起正式開始商業運營，即按照日處理150,000噸（其中麥島污水處理廠一級處理75,000噸，海泊河污水處理廠二級處理75,000噸）收取污水處理費。二零零五年三月，青島光威污水處理有限公司以交鑰匙工程方式與威立雅水務系統牽頭的聯合體簽署工程、採購及建築合同建設麥島污水處理廠擴建工程。



Qingdao Haibohe Waste Water Treatment Plant
青島海泊河污水處理廠



Qingdao Maidaowaste Water Treatment Plant
青島麥島污水處理廠



Project Highlights 項目摘要

Treatment Plant under a turnkey contract. Construction of the Extension Facilities duly commenced at the end of June 2005 and the Facilities started to receive waste water in June 2006. It is expected that the Extension Facilities of Qingdao Maida Waste Water Treatment Plant will commence operation by the second half of 2007. Its daily treatment capacity will then increase from 150,000 tonnes to 220,000 tonnes.

Zibo Waste Water Treatment Project

“Establishing the project company as a renowned corporation in the industry and making the same a base for environmental education on waste water treatment in Zibo”

In September 2005, the Group entered into the “Zibo Waste Water Treatment Project Agreement”, the “Concession Right Agreement”, the “Asset Transfer Agreement” and the “Waste Water Treatment Service Agreement” in respect of the Zibo Waste Water Treatment Project with Zibo Municipal Government, Zibo Finance Bureau and Zibo City Environmental Protection Bureau and Zibo City Fisheries Bureau. Under which, the Southern Plant and the Northern Plant held by the Zibo Environmental Waste Water Treatment Company was acquired by the Group. The term of exclusive right of operation is 25 years. The daily treatment capacity of the plants is expected to be 250,000 tonnes. The project is operated on TOT basis and the total investment cost is

擴建工程於二零零五年六月底開工，二零零六年六月實現通水。預計麥島污水處理廠擴建工程於二零零七年下半年投運後，項目每日污水處理量可由150,000噸逐漸增加至220,000噸。

淄博污水處理項目

「爭創行業標誌企業，建成淄博環保教育示範基地」

本集團於二零零五年九月與淄博市政府、淄博市財政局及淄博環保局和淄博市水利局就淄博污水處理項目簽訂「淄博污水處理項目協議書」、「特許經營協議」、「資產轉讓協議」及「污水處理服務協議」。該項目收購原淄博環保污水處理公司持有的南郊廠和北廠，項目特許經營期限二十五年，設計規模日處理污水250,000噸。按「TOT」模式運作，總投資約人民幣224,055,000元。自二零零五年十二月接收以來，項目運作正常，為本集團帶來穩定收入。在工程方面，二零零六年四月完成設備改造工程，目前每日污水處理量達到220,000噸以上。



Zibo Waste Water Treatment Plant
淄博污水處理廠



Zibo Waste Water Treatment Plant (Office building)
淄博污水處理廠（辦公樓）



Project Highlights 項目摘要

approximately RMB224,055,000. Since the Group formally took charge of the plants in December 2005, the plants have been operating smoothly and have been making steady contribution to the Group. As regards the machinery upgrade for the plants, it was completed in April 2006. At present, the daily treatment capacity of the plants is more than 220,000 tonnes. On 28 August 2006, the Group signed a supplementary agreement in respect of the overall upgrade of the Southern plant and the Northern plant with Zibo Municipal Government. The cost for the overall upgrade is approximately RMB130,221,000. It is expected that upon completion of the said upgrading work in the second half of 2007, water quality will improve to Grade 1A of the national waste water discharge standard. The upgraded Southern and Northern plants will increase waste water treatment fee from RMB0.75 per tonne to RMB0.98 per tonne.

Hanmiao Waste Water Treatment Plant at Zibo High-tech Industrial Development Zone

“Producing excellent projects and setting example of splendid works”

In July 2006, the Group entered into the “Waste Water Treatment Service Agreement” and the “Concession Right Agreement” in respect of the waste water treatment plant at Zibo High-tech Industrial Development Zone with Zibo

二零零六年八月二十八日，淄博公司再與政府就現有南郊廠和北廠的全面升級改造工程項目簽署補充協議。全面升級改造工程總投資約人民幣130,221,000元，預計工程於二零零七年下半年完成後，出水水質將達到目前國家污水處理排放的最高標準——一級A標準。全面改造工程完成後，每噸污水處理費將由人民幣0.75元增加至人民幣0.98元。

淄博高新區韓廟污水處理廠項目

「建全優項目，創行業標竿」

本集團於二零零六年七月再與淄博市政府簽訂淄博高新區污水處理廠項目《污水處理服務協議》和《特許經營協議》。淄博高新區韓廟污水項目是本集團第一個按「BOT」模式建設的污水處理項目。



Hanmiao Waste Water Treatment Plant
韓廟污水處理廠



Project Highlights 項目摘要

Municipal Government. The Hanmiao Waste Water Treatment Plant at Zibo High-tech Industrial Development Zone is the Group's first waste water treatment project on BOT basis. The total investment cost of the project is approximately RMB150,000,000. The term of exclusive right of operation is 25 years. The daily treatment capacity of the plant is expected to be 100,000 tonnes. Water quality of the plant will reach Grade 1A of the national waste water discharge standard. The plant is still under construction. Commercial operation is expected to commence in the second half of 2007 upon completion of construction.

Jinan Waste Water Treatment Project

“Creating outstanding environmental protection works under excellent management”

In June 2006, the Group entered into a “Cooperative Agreement” with the relevant department of Jinan Municipal Government to acquire Jinan No. 1 and No. 2 Waste Water Treatment Plants. On 31 October 2006, Everbright Water (Ji'nan) Limited duly executed the “Concession Right Agreement” and the “Waste Water Treatment Service Agreement” with the relevant departments of Jinan Municipal Government. Jinan No. 1 and No. 2 Waste Water Treatment Plants were formally handed over to the Group on 18 November 2006 and commercial operation of the same has

項目總投資約人民幣150,000,000元，特許經營期限二十五年，設計規模日處理污水100,000噸，出水標準將達到目前國家污水處理排放的最高標準——一級A標準。目前建設工程正全面施工，預計二零零七年下半年建成並通水運行。

濟南污水處理項目

「以一流管理、一流文化，創環保行業綜合示範企業」

本集團於二零零六年六月份與濟南市政府有關部門簽訂了收購濟南市水質淨化一廠、二廠項目之《合作協議》。光大水務（濟南）有限公司於二零零六年十月三十一日正式與濟南市政府有關部門簽訂《特許經營協議》、《污水處理協議》等一系列協議。二零零六年十一月十八日舉行濟南市水質淨化一廠、二廠項目交接儀式並開始正式商業運營。濟南市水質淨化一廠、二廠是本集團第二個全資收購的污水處理項目，項目總投資約人民幣400,000,000元，特許經營期限三十年，兩廠設計



Jinan Waste Water Treatment Plant
濟南污水處理廠



Project Highlights

項目摘要

commenced. It is the second wholly-owned waste water treatment project acquired by the Group. The total investment cost of the project is approximately RMB400,000,000. The term of exclusive right of operation is 30 years. The daily treatment capacity of the plants is expected to be 420,000 tonnes. Upgrade work on the machinery has already commenced. It is expected that the daily treatment capacity of the plants will gradually increase to its designed level.

INFRASTRUCTURE BUSINESS

Fuzhou Qingzhou Bridge Project

The Group has 80% interest in Fuzhou Qingzhou Bridge (“Qingzhou Bridge”). Located in the strategic traffic intersection of the city, Qingzhou Bridge is not only the major bridge over Minjiang that connects to the “Shenhai Expressway” (a coastal expressway in eastern China that runs from Shenyang City of Liaoning Province in the north to Haikou City of Hainan Province in the south), but also provides a short cut for Fuzhou City to Changle International Airport. The 1,196m-long Qingzhou Bridge has been designed to carry dual six lane carriageways. With a main span of 605m, the Qingzhou Bridge is one of the longest span cable-stayed bridges in the world. It was opened to traffic on 29 December 2002. Given its geographical advantages as well as the rising need for inbound traffic, the traffic flows of Qingzhou Bridge will continue to grow.

規模日處理污水420,000噸。目前項目設備改造工程已展開，預計工程完成後污水處理規模可逐漸增加至設計水平。

基建業務

福州青洲大橋項目

本集團擁有福州青洲大橋（「青洲大橋」）80%權益。青洲大橋位於福州市的交通樞紐地位，是高速路「沈海線」（北起遼寧省瀋陽市，南至海南省海口市）的中國東部沿海高速大通道）跨越閩江的唯一通道；亦是福州市區通往福州長樂國際機場之最便捷通道。青洲大橋全長1,196米，雙向六車道行車，大橋主跨605米，是目前世界上最大跨徑之疊合樑斜拉橋樑之一。青洲大橋自二零零二年十二月二十九日正式通車以來，憑藉其優越之地理位置及區內不斷上升之交通需求，車流量正持續增長。



Fuzhou Qingzhou Bridge
福州青洲大橋